

**Nähaufrag** (zu Konfektionsauftrag Ösen)  
 Ordre à coudre (assorti à la commande de pose d'œillets)

Datum / Date: \_\_\_\_\_  
 Lieferzeit: 10-15 Werktage / Délai de livraison: 10-15 jours ouvrables  
 Kommission /  
 Référence: \_\_\_\_\_  
 Unterschrift /  
 Signature: \_\_\_\_\_

Zuständig /  
 Responsable: \_\_\_\_\_

Liefern Sie fertig genähte Vorhänge, machen Sie bitte die nötigen Angaben im «Konfektionsauftrag Ösen einsetzen». Sie sollten ein Verstärkungsband von 90 mm Breite (Art. 1765/090 oder gleichwertig) im Kopfsaum einarbeiten.

Sollen wir Ihren Stoff nähen, wählen Sie je nach Stoff bzw. Konfektionsart den passenden Nähaufrag. Machen Sie die nötigen Angaben. Füllen Sie zusätzlich den «Konfektionsauftrag Ösen einsetzen» aus. Senden Sie uns die benötigte Menge Stoff. Die Berechnung der Stoffmenge ist Ihre Aufgabe und liegt in Ihrer Verantwortung (Rapport!). Bei einem Kopfsaum von 9 cm und Seitensäumen von 2.5 cm addieren Sie bei der Berechnung unsere Angaben in Spalte «Zusätzlicher Stoffbedarf». Als Stoffbreite mindestens 2-fache Stangenbreite.

Si vous fournissez vos rideaux déjà cousus, remplissez le formulaire "Commande de pose d'œillets". Ourlet supérieur doit être muni obligatoirement d'un ruban de renforcement d'au moins 90 mm de large (art. 1765/090 ou semblable).

Si nous devons coudre votre étoffe, choisissez et remplissez l'ordre à coudre selon l'étoffe et l'exécution. N'oubliez pas de remplir également le formulaire "Commande de pose d'œillets" au verso de cette page. Envoyez-nous la quantité d'étoffe adaptée. Le calcul de cette quantité d'étoffe vous incombe et relève de votre responsabilité (rapports!). Si vous désirez un ourlet supérieur de 9 cm et des ourlets latéraux de 2.5 cm, calculez le supplément de tissu. La largeur de l'étoffe doit correspondre au moins au double de la largeur de la tringle.

Pos.	Fertig Mass / mesure fine	Anzahl / quantité	Zusätzlicher Stoffbedarf / supplément de tissu besoin	Rapport	Tarif	Preis / prix
------	---------------------------	-------------------	---	---------	-------	--------------

Nähaufrag für raumhohe **Gardine**, unten **Fertigsaum** (z.B. mit Bleiband)/  
 Ordre à coudre pour **rideau de jour, ourlet inférieur préfabriqué** (par exemple avec ruban en plomb)

	Fertige Stoffbreite / Largeur finale ..... cm	<input type="checkbox"/> Stück / pièce	Fertige Stoffbreite / Largeur finale + 10 cm	beachten / remarquer	T0011 per/par	.....
	Fertige Höhe* / Hauteur finale ..... cm	<input type="checkbox"/> Paar / pair	Fertige Höhe / Hauteur finale + 26 cm			

Nähaufrag **Bahnenware Dekostoff**, unten doppelter **Bodensaum** Höhe 10 cm /  
 Ordre à coudre pour **rideau de nuit en lé, ourlet inférieur double**, hauteur ourlet 10 cm

	Fertige Stoffbreite / Largeur finale ..... cm	<input type="checkbox"/> Stück / pièce	Fertige Stoffbreite / Largeur finale + 10 cm	beachten / remarquer	T0021	.....
	Fertige Höhe* / Hauteur finale ..... cm	<input type="checkbox"/> Paar / pair	Fertige Höhe / Hauteur finale + 46 cm			

Nähaufrag für **raumhohen Dekostoff**, unten mit **Fertigsaum**  
 Ordre à coudre pour **rideau de nuit, sans fin (largeur double)** avec **ourlet inférieur préfabriqué**

	Fertige Stoffbreite / Largeur finale ..... cm	<input type="checkbox"/> Stück / pièce	Fertige Stoffbreite / Largeur finale + 10 cm	beachten / remarquer	T0022 per/par	.....
	Fertige Höhe* / Hauteur finale ..... cm	<input type="checkbox"/> Paar / pair	Fertige Höhe / Hauteur finale + 26 cm			

Nähaufrag für **raumhohen Dekostoff**, unten mit doppeltem **Bodensaum**, Höhe 10 cm  
 Ordre à coudre pour **rideau de nuit, sans fin (largeur double)** avec **ourlet inférieur double**, hauteur ourlet 10 cm

	Fertige Stoffbreite / Largeur finale ..... cm	<input type="checkbox"/> Stück / pièce	Fertige Stoffbreite / Largeur finale + 10 cm	beachten / remarquer	T0023	.....
	Fertige Höhe* / Hauteur finale ..... cm	<input type="checkbox"/> Paar / pair	Fertige Höhe / Hauteur finale + 46 cm			

\* Fertige Höhe = Oberkante Stange bis Unterkante Saum (siehe «Konfektionsauftrag Ösen» Mass A)

\* Hauteur finale = Arête supérieur de la tringle jusqu'à l'arête inférieur du rideau (selon «Commande de pose d'œillets posés» mesure A)

Beilagen / Bemerkungen / remarques

Pos.	Artikel / Article	Höhe Hauteur	Breite Largeur	Coupons	Total Meter
------	-------------------	-----------------	-------------------	---------	-------------